

(1)

( N° 195 )

## Chambre des Représentants.

SEANCE DU 8 JUILLET 1903.

### Projet de loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. TIBBAUT AU TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE (2).

A. — ART. 4.

I. — Amendement à l'article 4 du  
texte adopté au premier vote.

Rédiger l'alinéa premier comme suit :

Lorsque l'accident a été la cause d'une  
incapacité *temporaire* de plus d'une semaine,  
la victime a droit, à partir du *huitième* jour  
qui suit l'accident, à une indemnité journalière  
égale à 50 % du salaire quotidien  
moyen.

A. — ART. 4.

I. — Amendement op artikel 4 van den  
tekst bij de eerste stemming aange-  
nomen.

Lid 1 te doen luiden als volgt :

Heeft het ongeval tijdelijke onbekwaam-  
heid tot werken gedurende meer dan ééne  
week veroorzaakt, dan heeft het slachtoffer,  
te rekenen van den *achtsten* dag na het  
ongeval, recht op eene dagelijksche ver-  
goeding van 50 t. h. van het gemiddelde  
dagloon.

(1) Projet de loi, n° 123 } (session de 1900-1904).  
Rapport, n° 502

Amendements, n°s 67 (session de 1901-1902), 54, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 64, 66, 67, 69,  
70, 71, 78, 79, 85, 84, 95, 96, 97, 101, 102, 104, 105, 109, 151, 154, 158, 139, 141,  
145, 144, 148, 150, 151, 152, 154, 156, 167, 171, 175, 177 et 178.

Tableau synoptique du projet de loi présenté par le Gouvernement et des amendements  
qui s'y rattachent, n° 98.

Rapport complémentaire, n° 152.

(2) Texte adopté par la Chambre au premier vote, n° 185.

Amendements à ce texte, n° 188.

II. — Sous-amendement à l'amendement proposé par le Gouvernement à l'article 4 du texte adopté au premier vote :

Rédiger l'alinéa premier comme suit :

Lorsque l'accident a été la cause d'une incapacité temporaire et totale de travail de plus d'une semaine, la victime a droit, à partir du huitième jour qui suit l'accident, à une indemnité journalière égale à 50 p/o du salaire quotidien moyen.

II. — Amendement op het amendement door de Regeering voorgesteld tot wijziging van het door de Kamer in eerste lezing aangenomen artikel 4.

Lid 1 te doen luiden als volgt :

Heeft het ongeval tijdelijke en volkomene onbekwaamheid tot werken gedurende meer dan ééne week veroorzaakt, dan heeft het slachtoffer, te rekenen van den achtsten dag na het ongeval, recht op eene dagelijksche vergoeding van 50 t. h. van het gemiddelde dagloon.

ÉMILE TIBBAUT.

B. — ART. 11.

Sous-amendement à l'amendement proposé par le Gouvernement à l'article 11 du texte adopté au premier vote.

Rédiger l'alinéa 1<sup>er</sup> comme suit :

Les chefs d'entreprise ou leurs assureurs peuvent convenir avec les sociétés mutualistes reconnues par le Gouvernement que celles-ci assumeront, pendant six mois au plus à partir de l'accident, toutes les obligations qui découlent de la présente loi pour les chefs d'industrie vis-à-vis de leurs ouvriers affiliés à la mutualité.

B. — ART. 11.

Amendement op het amendement door de Regeering voorgesteld tot wijziging van het door de Kamer in eerste lezing aangenomen artikel 11 :

Lid 1 te doen luiden als volgt :

De hoofden van ondernemingen of hunne verzekeraars kunnen overeenkomen met de door de Regeering erkende maatschappijen van onderlingen bijstand dat deze, gedurende ten hoogste zes maanden, te rekenen van het ongeval, op zich nemen al de verplichtingen die voor de nijverheidshoofden, ten aanzien van hunne bij de mutualiteit aangesloten werklieden, uit deze wet voort-spruiten.

ÉMILE TIBBAUT.

E. DE MEESTER.

B<sup>e</sup> CH. CILLÈS DE PELICHY.